

## II

(Actos cuya publicación no es una condición para su aplicabilidad)

## PARLAMENTO EUROPEO Y CONSEJO

### DECISIÓN DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 19 de mayo de 2003 sobre ajuste de las perspectivas financieras para la ampliación

(2003/429/CE)

EL PARLAMENTO EUROPEO Y EL CONSEJO DE LA UNIÓN EUROPEA,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea,

Visto el Acuerdo interinstitucional de 6 de mayo de 1999 entre el Parlamento Europeo, el Consejo y la Comisión sobre la disciplina presupuestaria y la mejora del procedimiento presupuestario <sup>(1)</sup>, y en especial su punto 25,

Vista la propuesta de la Comisión <sup>(2)</sup>,

Actuando de conformidad con el procedimiento establecido en el quinto párrafo del apartado 9 del artículo 272 del Tratado <sup>(3)</sup>,

Considerando lo siguiente:

- (1) Las perspectivas financieras para la Unión Europea (con 15 miembros) acordadas en el Acuerdo interinstitucional de 6 de mayo de 1999 entre el Parlamento Europeo, el Consejo y la Comisión deben ajustarse para tener en cuenta la situación de una Unión Europea ampliada de 25 miembros para el período 2004-2006, a precios de 1999.
- (2) El Consejo Europeo de Copenhague de 12 y 13 de diciembre de 2002 aprobó los resultados de las negociaciones que determinaron necesidades de gasto resultantes de la adhesión de 10 nuevos Estados miembros en 2004.
- (3) Dicho Consejo Europeo afirmó claramente que la ayuda financiera de preadhesión para Turquía se financiaría bajo la «rúbrica de la preadhesión» a partir de 2004.
- (4) Deberían tenerse en cuenta las consecuencias para las perspectivas financieras de un acuerdo político en Chipre durante el marco financiero actual.
- (5) De acuerdo con el segundo párrafo del punto 25 del Acuerdo interinstitucional de 6 de mayo de 1999, los cambios en las rúbricas afectadas por tal ajuste no deberían exceder las cantidades que figuran en el marco financiero orientativo incluido en el anexo II del Acuerdo citado.

<sup>(1)</sup> DO C 172 de 18.6.1999, p. 1.

<sup>(2)</sup> Propuesta presentada por la Comisión, no publicada aún en el Diario Oficial.

<sup>(3)</sup> Decisión del Parlamento Europeo de 9 de abril de 2003 y Decisión del Consejo de 14 de abril de 2003.

DECIDEN:

*Artículo 1*

Durante el período 2004-2006, los límites anuales de los créditos para compromisos de las rúbricas 1, 2, 3 y 5 de las perspectivas financieras incluidas en el anexo I del Acuerdo interinstitucional de 6 de mayo de 1999 se verán incrementados en las correspondientes necesidades de gasto que resultaren de la adhesión de 10 nuevos Estados miembros.

El límite de la rúbrica 7 incluirá créditos para la ayuda de preadhesión referente a Turquía. El nombre del título 7 pasa a ser por la presente «Estrategia de preadhesión».

Se creará una nueva rúbrica 8 al objeto de incorporar compensaciones presupuestarias acordadas en el Consejo Europeo de Copenhague.

*Artículo 2*

1. Por consiguiente, el anexo I del Acuerdo interinstitucional de 6 de mayo de 1999 será sustituido por las perspectivas financieras ajustadas a precios de 1999 para una Unión Europea con 25 miembros (exceptuando las implicaciones presupuestarias resultantes de un acuerdo político en Chipre), según lo presentado en el cuadro 1a anejo a la presente Decisión.

En caso de que se alcance un acuerdo político en Chipre, serán de aplicación las perspectivas financieras para una Unión Europea con 25 miembros a precios de 1999, conforme a lo expuesto en el cuadro 1b.

En consecuencia, se deja sin efecto el anexo II del Acuerdo interinstitucional de 6 de mayo de 1999.

2. Las correspondientes perspectivas financieras, resultantes del ajuste técnico para 2004, conforme a los movimientos en la renta nacional bruta (RNB) y los precios, se presentan en los cuadros 2a y 2b, anejos a la presente Decisión.

Hecho en Bruselas, el 19 de mayo de 2003.

*Por el Parlamento Europeo*  
*El Presidente*  
P. COX

*Por el Consejo*  
*El Presidente*  
G. PAPANDREOU

Cuadro 1a: Perspectivas financieras (EU-25) ajustadas para la ampliación a precios de 1999

(en millones de euros)

Créditos de compromiso	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
1. AGRICULTURA	40 920	42 800	43 900	43 770	44 657	45 677	45 807
1a. Política agrícola común	36 620	38 480	39 570	39 430	38 737	39 602	39 612
1b. Desarrollo rural	4 300	4 320	4 330	4 340	5 920	6 075	6 195
2. ACCIONES ESTRUCTURALES	32 045	31 455	30 865	30 285	35 665	36 502	37 940
Fondos Estructurales	29 430	28 840	28 250	27 670	30 533	31 835	32 608
Fondo de Cohesión	2 615	2 615	2 615	2 615	5 132	4 667	5 332
3. POLÍTICAS INTERNAS	5 930	6 040	6 150	6 260	7 877	8 098	8 212
4. MEDIDAS EXTERIORES	4 550	4 560	4 570	4 580	4 590	4 600	4 610
5. ADMINISTRACIÓN <sup>(1)</sup>	4 560	4 600	4 700	4 800	5 403	5 558	5 712
6. RESERVAS	900	900	650	400	400	400	400
Reserva monetaria	500	500	250	0	0	0	0
Reserva para ayuda de emergencia	200	200	200	200	200	200	200
Reserva de garantía	200	200	200	200	200	200	200
7. AYUDA DE PREADHESIÓN	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120
Agricultura	520	520	520	520			
Instrumento Estructural de Preadhesión	1 040	1 040	1 040	1 040			
PHARE (países candidatos)	1 560	1 560	1 560	1 560			
8. COMPENSACIÓN					1 273	1 173	940
TOTAL CRÉDITOS PARA COMPROMISOS	92 025	93 475	93 955	93 215	102 985	105 128	106 741
TOTAL CRÉDITOS PARA PAGOS	89 600	91 110	94 220	94 880	100 800	101 600	103 840
Límite, créditos para pagos en % de RNB (SEC 95)	1,07 %	1,08 %	1,11 %	1,10 %	1,08 %	1,06 %	1,06 %
Margen para imprevistos	0,17 %	0,16 %	0,13 %	0,14 %	0,16 %	0,18 %	0,18 %
Límite de los recursos propios	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %

<sup>(1)</sup> El gasto de pensiones incluido bajo el límite del presente capítulo está calculado al neto de las aportaciones del personal al sistema de pensiones, hasta un máximo del 1 100 millones de euros para precios de 1999 para el período 2000-2006.

**Cuadro 1b: Perspectivas financieras (EU-25) ajustadas para la ampliación a precios de 1999**

(incluidas las consecuencias presupuestarias de un acuerdo político de Chipre)

(en millones de euros)

Créditos de compromiso	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
1. AGRICULTURA	40 920	42 800	43 900	43 770	44 650	45 675	45 805
1a. Política agrícola común	36 620	38 480	39 570	39 430	38 740	39 611	39 622
1b. Desarrollo rural	4 300	4 320	4 330	4 340	5 910	6 064	6 183
2. ACCIONES ESTRUCTURALES	32 045	31 455	30 865	30 285	35 718	36 579	38 052
Fondos Estructurales	29 430	28 840	28 250	27 670	30 571	31 899	32 703
Fondo de Cohesión	2 615	2 615	2 615	2 615	5 147	4 680	5 349
3. POLÍTICAS INTERNAS	5 930	6 040	6 150	6 260	7 891	8 112	8 226
4. MEDIDAS EXTERIORES	4 550	4 560	4 570	4 580	4 590	4 600	4 610
5. ADMINISTRACIÓN <sup>(1)</sup>	4 560	4 600	4 700	4 800	5 403	5 558	5 712
6. RESERVAS	900	900	650	400	400	400	400
Reserva monetaria	500	500	250	0	0	0	0
Reserva para ayuda de emergencia	200	200	200	200	200	200	200
Reserva de garantía	200	200	200	200	200	200	200
7. AYUDA DE PREADHESIÓN	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120
Agricultura	520	520	520	520			
Instrumento Estructural de Preadhesión	1 040	1 040	1 040	1 040			
PHARE (países candidatos)	1 560	1 560	1 560	1 560			
8. COMPENSACIÓN					1 273	1 173	940
<b>TOTAL CRÉDITOS PARA COMPROMISOS</b>	<b>92 025</b>	<b>93 475</b>	<b>93 955</b>	<b>93 215</b>	<b>103 045</b>	<b>105 218</b>	<b>106 865</b>
<b>TOTAL CRÉDITOS PARA PAGOS</b>	<b>89 600</b>	<b>91 110</b>	<b>94 220</b>	<b>94 880</b>	<b>100 800</b>	<b>101 600</b>	<b>103 840</b>
Límite, créditos para pagos en % de RNB (SEC 95)	1,07 %	1,08 %	1,11 %	1,10 %	1,08 %	1,06 %	1,06 %
Margen para imprevistos	0,17 %	0,16 %	0,13 %	0,14 %	0,16 %	0,18 %	0,18 %
Límite de los recursos propios	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %

<sup>(1)</sup> El gasto de pensiones incluido bajo el límite del presente capítulo está calculado al neto de las aportaciones del personal al sistema de pensiones, hasta un máximo de 1 100 millones de euros a precios de 1999 para el período 2000-2006.

Cuadro 2a: Perspectivas financieras (EU-25) ajustadas para la ampliación a precios de 2004

(en millones de euros)

Créditos de compromiso	Precios corrientes					Precios 2004	
	2000	2001	2002	2003	2004	2005	
1. AGRICULTURA	41 738	44 530	46 587	47 378	49 305	50 431	50 575
1a. Política agrícola común	37 352	40 035	41 992	42 680	42 769	43 724	43 735
1b. Desarrollo rural	4 386	4 495	4 595	4 698	6 536	6 707	6 840
2. ACCIONES ESTRUCTURALES	32 678	32 720	33 638	33 968	41 035	41 685	42 932
Fondos Estructurales	30 019	30 005	30 849	31 129	35 353	36 517	37 028
Fondo de Cohesión	2 659	2 715	2 789	2 839	5 682	5 168	5 904
3. POLÍTICAS INTERNAS	6 031	6 272	6 558	6 796	8 722	8 967	9 093
4. MEDIDAS EXTERIORES	4 627	4 735	4 873	4 972	5 082	5 093	5 104
5. ADMINISTRACIÓN <sup>(1)</sup>	4 638	4 776	5 012	5 211	5 983	6 154	6 325
6. RESERVAS	906	916	676	434	442	442	442
Reserva monetaria	500	500	250	0	0	0	0
Reserva para ayuda de emergencia	203	208	213	217	221	221	221
Reserva de garantía	203	208	213	217	221	221	221
7. AYUDA DE PREADHESIÓN	3 174	3 240	3 328	3 386	3 455	3 455	3 455
Agricultura	529	540	555	564			
Instrumento Estructural de Preadhesión	1 058	1 080	1 109	1 129			
PHARE (países candidatos)	1 587	1 620	1 664	1 693			
8. COMPENSACIÓN					1 410	1 299	1 041
TOTAL CRÉDITOS PARA COMPROMISOS	93 792	97 189	100 672	102 145	115 434	117 526	118 967
TOTAL CRÉDITOS PARA PAGOS	91 322	94 730	100 078	102 767	111 380	112 260	114 740
Límite, créditos para pagos en % de RNB (SEC 95)	1,07 %	1,08 %	1,11 %	1,09 %	1,08 %	1,06 %	1,06 %
Margen para imprevistos	0,17 %	0,16 %	0,13 %	0,15 %	0,16 %	0,18 %	0,18 %
Límite de los recursos propios	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %

<sup>(1)</sup> El gasto de pensiones incluido bajo el límite del presente capítulo está calculado al neto de las aportaciones del personal al sistema de pensiones, hasta un máximo de 1 100 millones de euros a precios de 1999 para el período 2000-2006.

**Cuadro 2b: Perspectivas financieras (EU-25) ajustadas para la ampliación a precios de 2004**

(incluidas las consecuencias presupuestarias de un acuerdo político en Chipre)

(en millones de euros)

Créditos de compromiso	Precios corrientes					Precios 2004	
	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
1. AGRICULTURA	41 738	44 530	46 587	47 378	49 297	50 429	50 573
1a. Política agrícola común	37 352	40 035	41 992	42 680	42 772	43 734	43 746
1b. Desarrollo rural	4 386	4 495	4 595	4 698	6 525	6 695	6 827
2. ACCIONES ESTRUCTURALES	32 678	32 720	33 638	33 968	41 094	41 770	43 056
Fondos Estructurales	30 019	30 005	30 849	31 129	35 395	36 588	37 133
Fondo de Cohesión	2 659	2 715	2 789	2 839	5 699	5 182	5 923
3. POLÍTICAS INTERNAS	6 031	6 272	6 558	6 796	8 737	8 982	9 108
4. MEDIDAS EXTERIORES	4 627	4 735	4 873	4 972	5 082	5 093	5 104
5. ADMINISTRACIÓN <sup>(1)</sup>	4 638	4 776	5 012	5 211	5 983	6 154	6 325
6. RESERVAS	906	916	676	434	442	442	442
Reserva monetaria	500	500	250	0	0	0	0
Reserva para ayuda de emergencia	203	208	213	217	221	221	221
Reserva de garantía	203	208	213	217	221	221	221
7. AYUDA DE PREADHESIÓN	3 174	3 240	3 328	3 386	3 455	3 455	3 455
Agricultura	529	540	555	564			
Instrumento Estructural de Preadhesión	1 058	1 080	1 109	1 129			
PHARE (países candidatos)	1 587	1 620	1 664	1 693			
8. COMPENSACIÓN					1 410	1 299	1 041
<b>TOTAL CRÉDITOS PARA COMPROMISOS</b>	<b>93 792</b>	<b>97 189</b>	<b>100 672</b>	<b>102 145</b>	<b>115 500</b>	<b>117 624</b>	<b>119 104</b>
<b>TOTAL CRÉDITOS PARA PAGOS</b>	<b>91 322</b>	<b>94 730</b>	<b>100 078</b>	<b>102 767</b>	<b>111 380</b>	<b>112 260</b>	<b>114 740</b>
Límite, créditos para pagos en % de RNB (SEC 95)	1,07 %	1,08 %	1,11 %	1,09 %	1,08 %	1,06 %	1,06 %
Margen para imprevistos	0,17 %	0,16 %	0,13 %	0,15 %	0,16 %	0,18 %	0,18 %
Límite de los recursos propios	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %

<sup>(1)</sup> El gasto de pensiones incluido bajo el límite del presente capítulo está calculado al neto de las aportaciones del personal al sistema de pensiones, hasta un máximo de 1 100 millones de euros a precios de 1999 para el período 2000-2006.